[2] Crystal, D. 1988. *The Cambridge Encyclopedia of Language*, Cambridge Univ. Press.

[3] Hanumanthappa Ram Prakash. 2010. *Quillpad* , Tachyon Technologies Pvt. Ltd, available at http://www.quillpad.in/editor.html

[4] Murphy Raymond. 2012. *English grammar in use*, 4th edition, Cambridge Univ. Press, Newyork.

[5] Viswanathan Kasturi. 2007. *A Study of the structure of the Telugu Phrases*, e-book, Central Institute of Indian Languages, Mansagangotri, Mysore.

[6] Venkatavadhani Dr. Divakarla. 1976. *Telugu in Thirty Days*, Dakshina Bharat Press, Madras.

[7] Mann W., and Thompson S. 1987. *Rhetorical structure theory: description and construction of text structures*. In Kempen G. (Ed.): "Natural Language Generation: New Results in Artificial Intelligence, Psychology and Linguistics", Dodrecht, Boston.

Appendix – 1

Schema for transliterating Telugu as English:

Vowels : అ (a) ఆ (A,aa) ఇ (i) ఈ (I,ii,ee) ఉ (u) ఊ (U,oo) ఋ (RRi) ౠ (RRI) ఎ (e) ఏ (E) ఐ (ai) ఒ (o) ఓ (O) ఔ (au,ou) ; Mathras : ా (A,aa) ి (i) ీ (I,ii,ee) ు (u) ూ (U,oo) ృ (RRi) ౄ (RRI) ె (e) ే (E) ై (ai) ొ (o) ో (O) ౌ (au,ou) ; Anusvara, Visarga and Bindus : ం (.n,.m) ః (H)

Consonants: క (k,q) ఖ (kh,K) గ (g) ఘ (gh,G) ఙ (~N) చ (ch) ఛ (chh,Ch,CH) జ (j) ఝ (jh,Jh,JH) ఞ (~n) ట (T) ఠ (Th,TH) డ (D) ఢ (Dh) ణ (N) త (t) థ (th) ద (d) ధ (dh) న (n) ప (p) ఫ (ph,f) బ (b) భ (bh) మ (m) య (y) ర (r) ల (l) ళ (L) వ (v,w) శ (sh,S) ష (Sh,SH) స (s) హ (h) ;

Extended Consonants: జ఼ (J) క్ష (x) జ్ఞ (GY) ఱ (R)

Table 6. Extract of Test Suite for handling discourse connectives

Discourse Input	Expected Output	Google Translations	SC	SaiTran Translations	SC
They surrendered peacefully.	vAru sAnthiyuta.mgA lo.mgiri	వారు శాంతియుతంగా లొంగిపోయాడు.	3	vAru prasA.mtamugA lo.mginAru	3
Our friends have bought a house in the village.	mana snEhitulu palle lO oka illu konukunnAru	మా ఫ్రెండ్స్ గ్రామంలోని ఇంటిలో కొనుగోలు.	1	mana snEhitulu grAmamu lO oka illu koni unnAru.	3
I will talk with you, so when you are free call me.	nEnu nIthO mATlADAlI, nuvvu kAligA vunnappuDu nannu piluvu	మీరు ఉచిత కాల్ అందువలన నేను మీతో చర్చ ఉంటుంది.	0	nEnu nIthO mATlADu galanu, a.mduvalana nIvu kALIgA vunnAvu appuDu nannu piluvu.	3
if your luggage is lost, it should be replaced by the airline.	nI sAmanu pOyinaTlaithE, adi vaimAnika sa.mstha chE mArchabaDa valenu.	మీ సామాను కోల్పోతే, అది వైమానిక సంస్థ ద్వారా భర్తీ చేయాలి.	3	mI sAmAnu nashTapaDi unnadi ayitE. adi vaimAnika sa.mstha chEta mArchabaDi u.mDa valenu	3
you should read many books, before you appear the exam.	nIvu parIkshaku veLLuTaku mu.mdu, chAlA pustakamulu chaduva valenu	మీరు పరీక్ష కనిపిస్తుంది ముందు మీరు అనేక పుస్తకాలు చదవాలి.	2	nIvu parIksha veLLutAku mu.mdu. nIvu marinni pustakamulu chaduva valenu.	3
While the cats are away, the mice will play	pillulu dUramugA vunna eDala, elukalu ADa galavu	పిల్లులు దూరంగా ఉండగా, ఎలుకలు ఆడతారు	2	pillulu dUra.mgA appuDu. elukalu ADa galavu	3
Her father died, when she was very young	Ame ta.mDri Ame chinnatanamulOnE maraNi.mchADu	ఆమె చిన్నతనంలోనే ఆమె తండ్రి మరణించాడు.	3	Ame chAlA chinnadi appudu, Ame ta.mDri maraNi.mchi vu.mDenu	2